

REQUEST FOR ISSUE DOCUMENTARY LETTER OF CREDIT
ИМпортын АККРЕДИТИВ НЭЭЛГЭХ ХҮСЭЛТ

To: GOLOMT BANK OF MONGOLIA

Please issue this documentary letter of credit with below terms and conditions in compliance with The Uniform Customs and Practices for Documentary Credits No. 600. (Аккредитивийн Нэгдсэн Журам №600-ын дагуу доорх нөхцөлөөр аккредитивийг нээнэ үү.)

(40A) Form of Documentary Credit (Аккредитивийн хэлбэр)		(31D) Date and Place of Expiry (Хүчинтэй хугацаа, газар)	
Irrevocable (Буцаан үл дуудах аккредитив) Irrevocable Standby (Буцаан үл дуудах, стэндбай аккредитив)			
(50) Applicant Name: (Аккредитив нээлгэгч) Address/Phone/Fax		(59) Beneficiary Name: (Хүлээн авагч) Address/Phone/Fax	
(32B) Credit Amount, CCY (Аккредитивийн дүн, валютын нэгж)		(39A) Credit Amt Tolerance (Дүнгийн хэлбэлзэл байгаа тохиолдолд)	
		(+) % / (-) % if any	
(41A) Available With (Төлбөр гүйцэтгэх банк)		(41A) Available By (Төлбөр хийх нөхцөл)	
Your/Issuing bank (Танай/Нээгч банк) Confirming bank (Баталгаажуулагч банк) Any bank (Дурын банк)		By Sight Payment By Deferred Payment By Mixed Payment By Negotiation	
		Deferred payment details:	
(44C) Latest Date of Shipment (Ачилтын эцсийн хугацаа)		(43P) Partial Shipment (Хэсэгчилсэн ачилт)	(43T) Transshipment (Дамжин ачилт)
		Allowed (тийм) Not allowed (үгүй)	Allowed (тийм) Not allowed (үгүй)
(44A) Place of Taking in Charge/Dispatch from .../Place of Receipt (Ачилт хийх газар)			
(44E) Port of Loading/Airport of Departure (Ачилт хийх боомт)			
(44F) Port of Discharge/Airport of Destination (Ачааг буулгах боомт)			
(44B) Place of Final Destination/For Transportation to .../Place of Delivery (Ачилт хаана хүртэл)			
(45A) Description of Goods and/or Services, quantity (Бараа/үйлчилгээний нэр, тоо хэмжээ, тайлбар)			
Contract Name, No. and Date (Гэрээний нэр, дугаар, огноо)		Consignee: (Барааг хүлээн авагч)	Trade Term (Нийлүүлэлтийн нөхцөл)
AS PER CONTRACT/INVOICE NO.:			Incoterms-2010
DATED:			
(46A) Documents Required (Аккредитивийн төлбөрт нэхэмжлэх баримтууд)			
Transportation Documents: (Тээврийн баримт бичиг) Bill of Lading (Далайн тээврийн баримт) Multimodal Transport Bill of Lading (Холимог тээврийн баримт) Railway Bill (Төмөр замын тээврийн баримт) Airway Bill (Агаарын тээврийн баримт) Other (Бусад тээврийн баримтууд):		Original	Copy

Commercial Invoice (Худалдааны нэхэмжлэх)	Original	Copy
Packing List (Баглаа боодлын хуудас)	Original	Copy
Certificate of Quality (Чанарын гэрчилгээ)	Original	Copy
Certificate of Origin (Гарал үүслийн гэрчилгээ)	Original	Copy
Insurance Document (Даатгалын баримт бичиг)	Original	Copy
Insurance Policy Insurance Certificate		
Other (Бусад баримтууд)	Original	Copy
(47A) Additional Conditions (Нэмэлт нөхцөл)		
(71B) Charges for Your Account (Ямар банкны зардлыг та төлөх вэ?)		
Charges at Issuing Bank (Нээгч банкны зардал)	(57A) Advise Through Bank (Хүлээн авагчийн банк) Bank name, address: SWIFT: Account no.:	
Charges at Advising Bank (Мэдэгдэгч банкны зардал)		
Charges at Confirming Bank (Баталгаажуулагч банкны зардал)		
Charges at Beneficiary's Bank (Хүлээн авагчийн банкны зардал)		
(49) Confirmation Instruction (Баталгаажуулалттай эсэх)		(48) Period for Presentation (Баримт бичиг хүлээлгэн өгөх хугацаа)
Confirm (Баталгаажуулалттай)	Days (хоног)	
Without (Баталгаажуулалтгүй)		
May add (Мэдэгдэгч банк баталгаажуулалт нэмэх боломжтой)		
Golomt bank's Letter of Credit charges & commissions: (Голомт банкны Аккредитивийн үйлчилгээний шимтгэл)		
Аккредитив нээх /Issuance/: 1-с дээш удаагийн төлбөр бүрт /Payment/:	0.2 % /min USD 150.0, max USD 350.0/ USD 50.0	
Additional charges as per customer request: (Нэмэлт үйлчилгээ)		
Үнийн дүн нэмэхэд нэмэгдүүлсэн дүнгээс /Increase of LC amount/:	0.15 % /min USD 50.0, max USD 150.0/	
Аккредитивийн нөхцөлд өөрчлөлт оруулах /Amendment/:	USD 50.0	
Цуцлах /Cancel/:	USD 60.0	
Зөрчилтэй багц баримт бүрээс /Discrepancy/:	USD 50.0	
Гадаадын банк руу лавлагаа илгээх /SWIFT inquiry/:	USD 25.0	
Other charges: (Бусад шимтгэл)		
Гадаадын банкны баталгаажуулалтын шимтгэл /LC confirmation fee & charges/:		
Notes: (Анхаарах)		
<ul style="list-style-type: none"> Баталгаажуулалттай /confirmation/ аккредитивийн хувьд гадаадын банкны хүү, шимтгэл нэмэгдэнэ. Аккредитивийн нөхцөлийн дагуу гарсан аливаа шимтгэл, зардлыг хариуцагч тал барагдуулаагүй тохиолдолд төлөгдөөгүй бүх шимтгэлийг уг аккредитив нээлгэгч бүрэн хариуцна. (Аккредитивийн Нэгдсэн Журам UCP №600, 37-р зүйл) Аккредитивийг мэдэгдэгч банк, дамжуулагч банк, баталгаажуулагч банкны шимтгэлийг аль тал хариуцахыг сайтар нягтална уу. 		
Please, debit your commissions and charges from our account №: (Аккредитивийн шимтгэлийг дараах данснаас хасна уу.)		
Please be noted account currency must match with L/C currency.		
Contact, Tel no.: (Холбоо барих хүний нэр, утас)		
Applicant's authorized signature, stamp: (Аккредитив нээлгэгчийн баталгаат гарын үсэг, тамга)		For Bank use: (Банкны бөглөх хэсэг)
		Хүлээн авсан банкны ажилтан:
		Нээхийг зөвшөөрсөн банкны ажилтан:
оны -р сарын өдөр	оны -р сарын өдөр	оны -р сарын өдөр

ИМПОРТЫН АККРЕДИТИВ НЭЭЛГЭХ ХҮСЭЛТИЙН МАЯГТ БӨГЛӨХ ЗААВАР

Нэгдүгээрт

Импортлогч:

Импортын аккредитив нээх хүсэлтийг гадаад худалдааны гэрээ эсвэл худалдааны нэхэмжлэл (зарим тохиолдолд нийлүүлэгч талаас аккредитив нээх загвар болох L/C template, Draft, Instruction дагуулан өгдөг)- ийг үндэслэн бөглөнө.

Хоёрдугаарт

Импортлогч/Экспортлогч:

Импортлогч нэгдүгээр хэсэгт заасны дагуу импортын аккредитив нээлгэх хүсэлтийг бөглөсний дараа экспортлогч руу илгээж аккредитивийн нөхцөлийн талаар харилцан тохиролцоно.

Гуравдугаарт

Банк хүлээн авах:

Импортын аккредитив нээлгэх хүсэлтийг нэгдүгээр хэсэгт заасан баримтын хамт Голомт Банкны Аккредитивийн хэлтсийн ажилтанд имэйлээр илгээн судлуулна.

Дөрөвдүгээрт

Импортын аккредитив нээлгэх хүсэлтийг баталгаажуулах:

Аккредитив хариуцсан ажилтан хүсэлтийг судлаж дууссаны дараа импортын аккредитив нээлгэх хүсэлт болон худалдааны гэрээ /нэхэмжлэл/-г цаасаар эрх бүхий ажилтны гарын үсэг, тамга тэмдгээр баталгаажуулж авна.

Импортын аккредитив нээлгэх хүсэлтийг бөглөх заавар

31D: Date and Place of Expiry

Хүчинтэй хугацаа гэдэг нь экспортлогч аккредитивт заагдсан баримтуудыг төлбөр гүйцэтгэх банкинд хүлээлгэж өгөх эцсийн хугацаа байна. Аккредитивийн нэгдсэн журмын дагуу хүчинтэй хугацааг хамгийн сүүлийн ачилт хийх хугацаанаас 21 хоногийг нэмж тооцоолохоор заагдсан байдаг.

32B: Amount and Currency

Уг талбарт гадаад худалдааны гэрээ эсвэл нэхэмжлэлд заагдсан дүн болон валютыг бичнэ.

39A: Credit amount tolerance

Аккредитивийн дүнгийн хэлбэлзэл гэдэг нь гадаад худалдааны гэрээнд заагдсан барааны үнийн дүнгийн хэлбэлзэл байна. Барааны тоо, хэмжээний хэлбэлзэлийг 47A: Additional Conditions талбарт тусгах боломжтой.

41A: Available with

Уг талбарт төлбөр гүйцэтгэх банкыг заана.

Хэрэв аккредитив баталгаажуулалтгүй бол "Your Bank" сонгоно.

Хэрэв 49 талбарт баталгаажуулалттай гэж сонгосон бол "Advising Bank" сонгоно. Хэрэв төлбөрийн нөхцөл "By Negotiation" бол "Any Bank" сонгоно.

41A: Available by

By Sight Payment – шууд төлбөрийн нөхцөл

By Deferred Payment – дараа төлбөрийн нөхцөл

By Mixed Payment – холимог төлбөрийн нөхцөл

By Negotiation – төлбөрийг драфтаар нэхэмжилж авах буюу төлбөр хийгч банк экспортлогчийн баримтыг урьдчилан санхүүжүүлэх

Deferred payment details (Optional)

Аккредитивийн төлбөрийг дараа буюу хойшилсон нөхцөлтэй гүйцэтгэх бол уг талбарт бичнэ. Жишээ нь:

+60 days after shipment date

+30 days after Bill of Lading date

+30 days after Airway Bill date

43P: Partial Shipment

Хэсэгчилсэн ачилт гэдэг нь гэрээнд заасан барааг нэгээс дээш тооны ачилтаар нийлүүлэхийг хэлнэ. Хэрэв барааг бөөнд нь нэг удаа ачуулах бол "Not allowed" гэж сонгоно.

43T: Transshipment

Дамжин ачилт гэдэг нь барааг нэг төрлийн тээврийн хэрэгслээс өөр төрлийн тээврийн хэрэгсэлд дамжуулан ачихыг ойлгоно.

44C: Latest Date of Shipment

Ачилтын эцсийн хугацааг тээврийн баримт дээрх хугацаагаар тооцно. Хэсэгчилсэн ачилттай бол хамгийн сүүлийн ачилтын хугацааг зааж бөглөнө.

44A: Place of Taking in Charge/Dispatch from .../Place of Receipt Гэрээгээр заасан ачилт хийх газрыг заана.

+Rungis, France

44E: Port of Loading/Airport of Departure Гэрээгээр заасан ачилт хийх усан боомт, онгоцны буудал, улс орны нэрийг бичнэ.

Жишээ нь:

+Any European Airport

+Any port in Italy

(44F) Port of Discharge/Airport of Destination Гэрээгээр заасан ачааг буулгах усан боомт, онгоцны буудлын нэр, улс орныг заана.

Жишээ нь:

+Xingang, China

+Tianjin, China

44B: Place of Final Destination/For Transportation to .../Place of Delivery Гэрээгээр заасан ачаа буулгах усан боомт, онгоцны

буудал, улсын орны нэрийг бичнэ. Жишээ нь:

+Ulaanbaatar Airport, Mongolia

+Ulaanbaatar, Mongolia

+Zamiin-Uud, Mongolia

45A: Description of Goods and/or Services

Гадаад худалдааны гэрээ эсвэл нэхэмжлэлд заасан барааны нэр, тодорхойлолтыг бичнэ.

Terms and Place of delivery

Барааны нийлүүлэлтийн ИНКОТЕРМС нөхцөлийг заана. Жишээ нь:

+FOB Any Korean port (Incoterms 2010)

+CIF Tianjin seaport, China

+CIP Ulaanbaatar airport, Mongolia

+CIP Ulaanbaatar, Mongolia

Contract number

Гадаад худалдааны гэрээ эсвэл нэхэмжлэлийн нэр, дугаар, огноог бичнэ. Жишээ нь:

+As per sales contract No. 23331121 dated 21 Sep 2017

+As per invoice No. 23331111 dated 21 Sep 2017

Consignee

Тээврийн баримтын дагуу барааг хүлээн авах байгууллагын нэр, хаягийг заана.

46A: Documents required

Энэ талбар экспортлогчийн барааны ачилт хийснийг нотлох эх хувь болон хуулбар баримтуудын тоог заана. Ингэснээр банк баримтуудыг хүлээн авч шалгаж зөрчилгүй бол импортлогчийн төлбөрийг гүйцэтгэнэ.

Баримтуудын тоо доод тал нь нэг хувь оригиналь байна.

+Bill of Lading and/or Multimodal Transport Bill of Lading бол тоог нь 3/3 гэж заана.

47A: Additional conditions (Optional)

Аккредитивт шаардлагатай гадаад худалааны гэрээний үүргийн биелэлттэй холбоотой нэмэлт нөхцөлийг зааж болно.

48: Period for presentation (Optional)

Хэрэв баримт бүрдүүлэх хугацаа нь 21 хоногоос өөр хугацаатай тохиолдолд энэ талбарт заана.

49: Confirmation instruction

Аккредитивт баталгаажуулалт гаргах гэдэг нь нээгч банкнаас өөр банк давхар төлбөр гүйцэтгэх үүрэг хүлээж баталгаа гаргахыг хэлнэ.

71B: Charges for your account

Импортологч тал аль банкны зардал, шимтгэлийг хариуцахыг заана.

57A: Advise Through Bank

Аккредитивт төлбөр хүлээн авагчийн банкны нэр, хаяг, Свифт дугаарыг заана.